



РЕПУБЛИКА СРПСКА
ЈАВНА УСТАНОВА „ВОДЕ СРПСКЕ“ БИЈЕЉИНА

Улица Милоша Обилића, број 51, Бијељина, Централна: 055/201-784 факс: 055/211-517;
E-mail: bijeljina@voders.org ; www.voders.org

Број: 01/2-3156-4/22

Датум: 28.04.2022.године

Предмет: Позив за доставу понуда за додјелу уговора о пружању услуга стручног оспособљавања запослених радника из области познавања енглеског језика у домену рада појединих извршилаца

Поштовани,

позивамо вас да доставите понуду по посебном режиму за услуге из Анекса II дио Б Закона о јавним набавкама БиХ. Процедура јавне набавке ће се обавити у складу са чланом 8. Закона о јавним набавкама БиХ („Службени гласник БиХ“ број 39/14) и Правилником о поступку додјеле уговора о услугама из Анекса II дио Б Закона о јавним набавкама БиХ (Службени гласник БиХ број 66/16).

1. Назив уговорног органа: Јавна установа „Воде Српске“, Милоша Обилића број 51, Бијељина,
2. Опис предмета набавке: стручно оспособљавање запослених радника из области познавања енглеског језика у домену рада појединих извршилаца у Бијељини. Стручно оспособљавање ће се обављати у просторијама пружаоца услуга у Бијељини, у терминима који ће се накнадно усагласити између уговорних страна.

Јавна Установа „Воде Српске“ већ дужи низ година реализује активности са Европском инвестиционом банком на санацији и реконструкцији водопривредних објеката у Републици Српској (одбрамбених насипа, ободних канала и црпних станица).

С тим у вези, сва потребна комуникација (писани дописи, мејлови и сл) се одвија на енглеском језику у складу са закљученим уговором. Поред тога све административне, техничке и финансијске процедуре се такође реализују искључиво на енглеском језику, гдје је посебно у последње вријеме због епидемије вируса корона уобичајено да се састанци одвијају најчешће путем видео конференција и online, за шта је потребно одређено знање енглеског језика, нарочито за стручне, техничке и финансијске термине и појмове.

На основу тога сматрамо да је неопходно обезбиједити стручно оспособљавање из области познавања енглеског језика за 6 извршилаца који највише узимају учешћа у раду са ЕИБ-ом и другим међународним организацијама, како би унаприједили своја тренутна знања из енглеског језика.

Процењена вриједност набавке за период током којег ће уговорни орган набављати предметну услугу: 6.000,00 КМ без ПДВ-а.

Период на који се закључује уговор јесте до 30.06.2022.године.

3. ЈРЈН: 80530000-8 (услуге стручног оспособљавања),
4. Понуђачи су дужни доставити у својој понуди укупан износ понуде без ПДВ-а, исказати износ ПДВ-а, као и укупан износ понуде са урачунатим ПДВ-ом, све то за период трајања уговора.
Уговор се додјељује пружаоцу услуга на основу критеријума „најнижа цијена технички задовољавајуће понуде“.
Понуђач чија понуда буде квалификована, биће даље евалуирана у финансијском смислу на начин да ће најнижа цијена понуде (КМ без ПДВ-а) бити предложена као најповољнија.
У случају два двије или више квалификованих понуда буду имали исту цијену понуде (КМ без ПДВ-а), за најповољнијег понуђача биће проглашена она понуда која буде прва за примљена на протоколу уговорног органа.
Понуђачима није дозвољено достављање алтернативних понуда.
5. Услови и захтјеви које понуђачи требају испунити:
 - 1) да се може бавити дјелатношћу која је предмет набавке – потребно је доставити: актуелни извод из судског регистра (оригинал или овјерена копија, не старији од 3 мјесеца од датума достављања понуде) за правна лица, или Рјешење издато од стране јединице локалне самоуправе за обављање послова односно дјелатности која је предмет ове јавне набавке за предузетничку дјелатност (у форми овјерене копије не старије од 3 мјесеца од датума достављања понуде),
 - 2) потребно је доставити попуњену и потписану изјаву из члана 50. Закона о јавним набавкама у форми оригинала.

У прилогу наведене изјаве потребно је доставити потврду о успјешној реализацији једног уговора за исте или сличне послове у односу на предметну јавну набавку, чија вриједност није мања од 3.500,00 КМ без ПДВ-а у протекле 3 године, или од момента од када је понуђач регистрован и оспособљен за обављање наведених дјелатности.

3) потребно је доставити попуњену и потписану изјаву из члана 52. став 2) Закона о јавним набавкама у оригиналу.

6. Понуда, као и сви документи и преписка у вези са понудом између пружаоца услуга и Јавне Установе „Воде Српске“ морају бити написани на једном од службених језика у Босни и Херцеговини.
7. Пружаоци услуга носе све трошкове у вези са припремом и достављањем њихових понуда.
8. Период важења понуде: 30 дана од дана отварања понуда.
9. Начин и услови плаћања: плаћање ће се вршити мјесечно у току уговореног периода.
10. Начин достављања понуде: Понуђач ће доставити понуду на адресу за доставу понуда: ЈУ „Воде Српске“ улица Милоша Обилића 86 у Бијељини, у запечаћеној коверти са назнаком: Понуда за пружање услуга стручног оспособљавања из енглеског језика“ - „Не отварати до 16.05.2022. године у 12:00“.
11. Адреса на коју се доставља понуда: Јавна установа „Воде Српске“ улица Милоша Обилића бр. 86, Бијељина.
12. Преговарање: Није планирано преговарање.
13. Рок вршења услуга је до 30.06.2022.године.
14. Крајњи рок за доставу понуда: 16.05.2022. године, до 12:00 часова.
15. Преузимање документације: Понуђачи преузимају овај позив искључиво са интернет сајта Јавне Установе „Воде Српске“ Бијељина www.voders.org/Javnenabavke/Obavještenja , уз обавезно обавјештавање уговорног органа да је иста преузета.
Наведено обавјештење понуђачи су дужни послати на мејл контакт особе – Зоран Лазич- zlazic@voders.org. Обавјештење се може доставити и на факс 055/211-517. Понуђачи који преузму документацију, а писменим путем не обавијесте уговорног

органа о преузимању исте, не могу учествовати у поступку јавне набавке и њихове понуде неће бити разматране.

16. Јавна установа ће формирати Комисију која ће по пријему понуда исте евалуирати и предложити закључење уговора или одбијање понуда, зависно од квалификованости приспјелих понуда.
17. Понуђачи ће бити обавјештени о резултатима поступка за додјелу уговора, најкасније у року од 7 дана од дана доношења Одлуке о избору најповољнијег понуђача.
18. Контакт особа: Зоран Лазић.
E-mail: zlazic@voders.org ; www.voders.org
Број телефона: 055/201-784; 226-033;

С поштовањем,

ДИРЕКТОР

Мирослав Миловановић



Прилози:

- Анекс 1 – Образац за цијену понуде,
- Анекс 2 – Изјава по члану 50. ЗЈН,
- Анекс 3 – Изјава по члану 52. ЗЈН;

Анекс 1

ОБРАЗАЦ ЗА ЦИЈЕНУ ПОНУДЕ

за стручно оспособљавање запослених радника
из области познавања енглеског језика у домену рада појединих извршилаца

| Редни број | Опис услуге | Количина | Јединична цијена по ставци без ПДВ-а | Укупна цијена по ставци без ПДВ-а |
|--------------------------------------|---|----------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 | Уводно тестирање са припремом програма стручног оспособљавања за 6 полазника са свим потребним материјалима | 1 | | |
| 2 | Часови Број полазника:6 Укупан број часова:80 Вријеме трајања 1 часа: 45 минута | 80 | | |
| 3 | Ангажовање предавача - саговорника са енглеског говорног подручја на часовима оспособљавања | 10 | | |
| закључно са редним бројем 3. | | | | |
| Укупна цијена без ПДВ-а: | | | | |
| Попуст: | | | | |
| Укупна цијена са попустом без ПДВ-а: | | | | |
| ПДВ: | | | | |
| Укупна цијена са ПДВ-ом: | | | | |

Понуђач: _____ М.П.

Анекс 2.

**Изјава о испуњености услова из члана 50. тачака: ц),д),е) и г)
(Техничка и професионална способност у поступку набавке услуга)
Закона о јавним набавкама („Службени гласник БиХ“ број:39/14**

Ја, нижепотписани _____, (име и презиме) са личном картом број: _____, издатом од _____ у својству представника привредног друштва или обрта или сродне дјелатности _____ (навести положај, назив привредног друштва или обрта или сродне дјелатности), ИД број: _____, чије сједиште се налази у _____ (Град/Општина), на адреси _____ (Улица и број) као кандидат/понуђач у поступку јавне набавке _____ (навести тачан назив и врсту поступка јавне набавке), а који проводи уговорни орган _____ (Навести тачан назив уговорног органа), за који је објављено обавјештење о јавној набавци (ако је објављено обавјештење) бр: _____ у „Службеном гласнику БиХ“ бр: _____, а у складу са чланом 50. тачке ц), д), е) и г), под пуном материјалном и кривичном одговорношћу дајем сљедећу изјаву/е:

ц) о ангажованом техничком особљу или техничким органима, нарочито оном особљу које је ангажовано на пословима надзора и контроле квалитета, а за које се не може захтијевати да су запослени код кандидата/понуђача

д) пружаоца услуга о просјечном годишњем броју запослених и броју руководећег особља у последње три године;

е) техничкој опремљености и оспособљености те мјерама којима располаже пружалац услуга за извршење конкретних услуга и осигурања квалитета;

г) кандидата/понуђача да прихвата предузимање мјера за управљање заштитом околине и мјера енергетске ефикасности које ће привредни субјект примјењивати приликом пружања услуга

(Заокружити тачке које су дефинисане као захтјеви у тендерској документацији) (једну или више)

Навести прецизне податке везане за захтјеве из тендерске документације:

Надаље изјављујем да сам свјестан да фалсификовање службене исправе, односно употреба неистините службене или пословне исправе, књиге или списка у служби или пословању као да су истинити представља кривично дјело предвиђено кривичним законима у БиХ, те да давање нетачних података у документима којима се доказује техничка и професионална способност из члана од 48. До 51. Закона о јавним набавкама представља прекршај за који су предвиђене новчане казне од 1.000,00 КМ до 10.000,00 КМ за понуђача (правно лице) и од 200,00 КМ до 2.000,00 КМ за одговорно лице понуђача.

Изјаву дао:

Мјесто и датум давања изјаве

Потпис и печат понуђача/кандидата

М.П.

Анекс 3

ПИСМЕНА ИЗЈАВА НА ОСНОВУ ЧЛАНА 52. ЗАКОНА О ЈАВНИМ НАБАВКАМА

Ја, нижепотписани _____ (име и презиме), са личноm картоm број: _____, издатом од _____ у својству представника привредног друштва, или обрта или сродне дјелатности _____ (назначити положај) назив привредног друштва _____ ИД број: _____ чије сједиште се налази у _____, на адреси _____ као кандидат/понуђач у поступку јавне набавке _____ (навести тачан назив и врсту поступка јавне набавке), а који проводи уговорни орган _____ за који је објављено обавјештење о набавци (ако је објављено обавјештење) бр. _____ у „Службеном гласнику БиХ“ бр. _____, а у складу са чланом 52. Став (2) Закона о јавним набавкама, под пуном материјалном и кривичном одговорношћу

ИЗЈАВЉУЈЕМ

1. Нисам понудио мито ниједном лицу укљученом у процесу јавне набавке, у било којој фази процеса јавне набавке.
 2. Нисам дао нити обећао дар, или неку другу повластицу службенику или одговорном лицу у уговорном органу, укључујући и страном службено лице или међународног службеника, у циљу обављања, у оквиру службеног овлашћења, радње коју не би требало да изврши, или се суздржава од вршења дјела које треба извршити он или неко ко посредује при таквом подмићивању службеног одговорног лица.
 3. Нисам дао или обећао дар или неку другу повластицу службенику или одговорном лицу у уговорном органу укључујући и страном службено лице или међународног службеника, у циљу да обави у оквиру свог службеног овлашћења, радње које би требало да обавља, или се суздржава од обављања радњи, које не треба извршити.
 4. Нисам био укључен у било какве активности које за циљ имају корупцију у јавним набавкама.
 5. Нисам учествовао у било каквој радњи која је за циљ имала корупцију у току предмета поступка јавне набавке.
- Давањем ове изјаве, свјестан сам кривичне одговорности предвиђене за кривична дјела примања и давања мита и кривична дјела против службене и друге одговорности и дужности утврђене у кривичним законима Босне и Херцеговине.

Изјаву дао:

Мјесто и датум давања изјаве

М.П.

Потпис и печат надлежног органа